

## BERTHELMING

## La tradition de Noël plus que jamais



Les bénévoles qui ont monté la crèche ont été félicités par le prêtre officiant. Photo RL

L'église était comble lors de la messe de la Nativité. Serait-ce l'effet de la crise et des inquiétudes qui en découlent ? Nul ne le sait ! La cérémonie a été célébrée par l'abbé Joseph Oury, assisté du diacre André Jung. Elle a été animée par les chorales réunies de Berthelming et Gosselming, dirigées par Denis Poirot.

À l'issue de la cérémonie, le prêtre a chaleureusement félicité les choristes pour leur belle prestation. Il a aussi remercié le président Hubert Littner et les membres du Conseil de fabrication du somptueux montage de la crèche, de plus en plus complète. Sous un décor de hauts sapins, elle comporte sur une quinzaine de mètres linéaires plusieurs décors symbolisant l'étable de Bethléem avec ses personnages et ses animaux, sous un ciel illuminé d'étoiles,

à sa gauche, tout en hauteur, l'abri rustique est dominé par la ville de Jérusalem. Au centre sont représentés la vallée du Cedron et le désert traversé par une caravane comportant de nombreux chameaux.

Un tronc surmonté d'un ange est destiné à recueillir des dons pour la paroisse.

## Pour admirer la crèche

Des permanences pour la visite de la crèche auront lieu de 14 à 17 h aux dates suivantes : dimanche 30 décembre, mardi 1<sup>er</sup> janvier 2013, dimanche 6 janvier et dimanche 13 janvier. En dehors de ces horaires, la crèche peut également être visitée à la demande en s'adressant à l'un des membres du Conseil de fabrication, soit au secrétaire André Gassmann, soit à la trésorière Sylvie.

## SAINT-QUIRIN

## Distribution de cadeaux aux enfants



Photo RL. Un moment fort en émotion pour les enfants qui ont reçu un cadeau des mains du père Noël.

Le soir de Noël, le père Noël est descendu de la colline de la Haute chapelle, accompagné de ses lutins et d'un charmant bonhomme de neige. Il a marqué une halte remarquable, au centre du village, sur la place de l'église devant le calendrier géant de l'avenant. Il a récompensé les

enfants venus de tout le pays de Saint-Quirin. Il leur a remis, personnellement les cadeaux confiés aux bénévoles de la commune. Pendant ce temps, les parents pouvaient se réchauffer en dégustant une boisson chaude tout en alimentant une cagnotte au bénéfice de Noël de Joie.

## GONDREXANGE

## Canoë-kayak : préparer 2013



Les élus entourés des membres du club de Canoë-Kayak. Photo RL

Pour terminer l'année les membres du comité se sont retrouvés à la salle de réunion sous la présidence de Nancy Simon et en présence du maire André Demange, du président de la communauté des communes du pays des étangs, Jean-Paul Leroy et du président du cercle des associations du canton de Réchicourt-Le-Château, Claude Payeur.

Cette réunion de travail a pour but de préparer l'assem-

blée générale qui aura lieu au mois de janvier 2013, et en prévision des championnats de Lorraine, et des diverses activités dans le courant de l'année avec les jeunes, pour la santé et le sport qui se déroule sur terre et sur l'eau.

Après les divers sujets abordés durant cette réunion, la présidente du club de Canoë-Kayak a souhaité à tous, un joyeux Noël et meilleurs vœux pour l'année 2013.

## Fermeture de la mairie

En raison des fêtes de fin d'année la mairie est fermée du lundi 24 décembre au 3 janvier 2013. Le secrétariat sera ouvert le vendredi 4 janvier aux heures habituelles.

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

## ASBH : le temps des récompenses

Le temps des joyeuses fêtes est enfin arrivé : celui des récompenses que tous ont méritées. Toutes les catégories de l'association sportive Bettborn-Hellering ont été servies.

Chaque année, les responsables du club investissent beaucoup de temps et d'argent pour ce qui est la priorité du président : le développement de l'école de football, la formation et la fidélisation des jeunes. Dans cette optique, en remerciement de leurs efforts, le club organise diverses fêtes et sorties pour les jeunes. Durant la saison de Noël toutes les catégories sont conviées aux sorties de l'école de football pilotée par Alexandre Zinck. L'équipe des U 9 ira au cinéma à Sarrebourg avant de partager un roboratif gouter.

Leurs aînés des équipes U 11 et U 13 auront droit à une sortie bowling suivie d'un festin au club house, de même que les adolescents des équipes U 15 et U 18.

Les seniors et les familles ne sont pas oubliés : hier à midi ils ont fait bombance en compagnie du comité à la salle des fêtes de Hellering. Pour le président Emmanuel Fichter, ce moment agréable de l'inter saison était le temps fort des retrouvailles de plus de 100 personnes réunies en famille en dehors de la compétition. Puis sonnera le début de la phase des matchs retour.



## Le recrutement continue

L'ASBH recrute tout au long de l'année des jeunes de 5 à 18 ans. Pour les plus petits, l'adhésion à une association est un atout fondamental pour l'initia-

tion à la vie sociale et citoyenne. Pour tout renseignement, les familles peuvent contacter Alexandre Zinck ou Emmanuel Fichter au 06 70 79 19 09. Pour plus de plus amples renseignements, consulter le site internet <http://asbttbornhellering.football.com>, sous la rubrique « Ecole de Foot »

## Festin de la Saint-Sylvestre

Il reste encore quelques places pour participer à la fête de la

Saint-Sylvestre et entrer ensemble dans la nouvelle année, après avoir échappé à l'apocalypse du 21 décembre. Les inscriptions sont à adresser avec paiement à Emmanuel Fichter 06 70 79 19 09 ou Damien Fichter 06 82 34 05 44.

Passer du ballon de foot aux boules des jeux de quilles est amusant à condition de ne pas y aller à coups de pied... Les U15 en sont conscients. Photo RL

## DOLVING

## Bon anniversaire Camille Guérin

Une délégation du conseil municipal composée du maire Antoine Littner et de ses deux adjoints s'est rendue au domicile de Camille Guérin à l'occasion de son 86<sup>e</sup> anniversaire. Le vicaire épiscopal Joseph Oury était également convié à cette rencontre amicale. Figure emblématique de la vie locale, celui que le village connaît sous le surnom affectueux « D'Schrinner » en référence à son métier de menuisier qu'il a exercé avec passion, est né le 22 décembre 1926 à Brin-sur-Seille en Meurthe-et-Moselle. C'est en 1934 que la famille du jubilaire est venue s'installer à Dolving.

Camille Guérin a uni sa destinée en 1958 à Jeanne Klock, une enfant du village. Deux garçons, Christian et André, puis deux filles, Marie-Noëlle et Sylvie, sont venus tour à tour agrandir le cercle familial. L'octogénaire connaît la joie d'être l'heureux grand-père d'un petit-fils prénommé Arnaud.

Les drames de la vie et la maladie n'ont pas épargné sa famille. Plusieurs fois par semaine, il se rend au chevet de son épouse hospitalisée. Camille garde cependant bon moral, offrant à chacun sa personnalité serviable et son humour bien senti. Mémoire vivante du village, il foisonne d'anecdotes



Le vice-doyen du village a fêté ses 86 ans entouré par sa famille et ses invités officiels. Photo RL

qu'il raconte avec une précision qui force le respect.

## Un homme de service

Son engagement au service de ses concitoyens ne s'est jamais démenti. Élu au conseil municipal dès 1959, il effectuera six

mandats dont un en qualité d'adjoint. Militant de la première heure dans la noble cause des donneurs de sang, président du conseil de surveillance de la caisse locale du Crédit mutuel, le vice-doyen s'est investi en son temps dans le club de football local dont il a porté le maillot avant d'être une cheville

ouvière appréciée.

Se mettant également au service de l'église, il a présidé le Conseil de fabrique avant d'endosser les fonctions de sacristain jusqu'en 2008. Deux diplômes d'honneur signés de la main de l'évêque de Metz soulignent ses actions émérites. Aujourd'hui encore, Camille

garde un œil attentif sur l'église sise en face de chez lui ; il reste le dépositaire officiel de la grande clef de l'édifice.

Le maire Antoine Litrer lui a présenté au nom de la population les vœux de longévité et de bonne santé. Nous souhaitons à Camille Guérin un heureux anniversaire.

## MITTERSHEIM

## Les élèves en fête autour du sapin



Les enfants des écoles, accompagnés de leurs enseignants, ont accueilli le toujours sympathique père Noël avec des chants et des saynètes autour du majestueux sapin de la salle socio-culturelle.

## NOS CORRESPONDANTS

## Pour le canton de Réchicourt

ASSENONCOURT : Francine MOUCHOT 03 87 03 90 91 ou 06 70 47 86 63 (mouchotmichel@orange.fr).

AVRICOURT : Claude PAYEUR 03 87 24 65 08 ou 06 34 69 43 76 (claudepayeur@sfr.fr).

AZOUZANGE : Evelyne WOLFF 03 87 03 99 45 (commune.languimberg@laposte.net).

BLAMONT : Claude PAYEUR.

FOULCREY : Claude PAYEUR.

FRIBOURG : Aurore MAN-GUIN 06 38 67 05 37 (reignier2@wanadoo.fr).

GONDREXANGE : Claude ROOSEN 03 87 25 00 82.

GUERMANGE : Christiane SIMERMAN 03 87 03 92 11 (pierre.simerman@wanadoo.fr) ou (pierre.simerman@orange.fr).

HERTZING : Aloyse HERTZ 03 87 25 56 20 (aloyse.hertz@orange.fr).

IBIGNY : Hervé MAILLIER 03 87 25 90 20 ou 06 14 96 20 37 (herve.maillier@sfr.fr).

LANGUMBERG : Nicole WAHL 03 87 03 93 39 (gilbertwahl@orange.fr).

MOUSSEY : Claude PAYEUR.

RECHICOURT-LE-CHATEAU : Claude PAYEUR.

RICHEVAL : Hervé MAILLIER.

SAINT-GEORGES : Hervé MAILLIER.

## RICHEVAL

## A la découverte des trésors bretons

Le club de l'Amitié de Richeval organise au printemps 2013 sa sortie annuelle. Départ de Richeval le 7 mai pour Le Croisic, logement au Village Vacances Cap France au bord de mer durant le séjour en Loire-Atlantique.

Le lendemain sera entièrement consacré à la découverte de Nantes (château des ducs de Bretagne, voyage en éléphant et temps libre).

Le troisième jour, visite guidée de l'île de Noirmoutier.

Le quatrième jour tourisme industriel à Saint-Nazaire avec la visite guidée d'Airbus le matin et celle des Chantiers navals l'après-midi.

Le dernier jour en Bretagne sud une virée en bus fera découvrir la presqu'île guérandaise et la baie de la Baule, après le déjeuner une petite croisière sur la Vilaine en direction du barrage d'Arsal à La Roche Bernard.

Et le 12 mai c'est le retour vers la Lorraine.

Le prix du voyage s'élève à 860 € (repas, boissons, visites et assurances bagages annulation compris) payable en 3 fois.

Pour plus de renseignements, pour les réservations, s'adresser auprès de Roland Schaal.

(Tél. : 03 87 03 92 55 ou 06 62 89 46 67).

## MOUSSEY

## Loto du Cercle des associations

Le Cercle des associations du canton organise un loto dimanche 6 janvier à partir de 14 h à la salle de Moussesey. À gagner bons d'achats de 300, 200, 150, 100 et 50 €, ainsi qu'un appareil photo numérique, nettoyeur haute pression, lecteur DVD, nettoyeur vapeur et de nombreux autres lots de valeur sans oublier le loto bingo de 100 et 50 €. Cartons gratuits. Réservations au 03 87 24 67 22. Ouverture des portes à 12 h 30.

## Saint-Sylvestre avec Les Gadgets

L'interassociation organise le 31 décembre le réveillon de la Saint-Sylvestre.

S'appuyant sur l'expérience acquise au fil des années, les organisateurs proposeront pour 52 € (hors boissons) un menu gastronomique de qualité.

Ce sera l'orchestre Les Gadgets qui se chargera d'accompagner les convives vers l'an 2013.

Les réservations peuvent se faire au 03 87 24 67 85, ou 03 87 24 61 41.